

B2.45.2 Les expressions de temps : hier devient la veille

Die Zeitangaben: hier wird la veille

In der indirekten Rede in der Vergangenheit ändern sich die Zeitangaben:
demain, le lendemain, hier, la veille.



1. Die Zeitangaben verändern sich beim Übergang von der direkten zur indirekten Rede, wenn das Verb, das die indirekte Rede einleitet, in der Vergangenheit steht.

Discours direct (Direkte Rede)	Discours indirect (Indirekte Rede)
Aujourd'hui (Heute)	Ce jour-là (An diesem Tag)
Ce matin / ce soir / cette année (Heute Morgen / heute Abend / dieses Jahr)	Ce matin-là / ce soir-là / cette année-là (An diesem Morgen / an diesem Abend / in diesem Jahr)
En ce moment (Im Moment)	A ce moment-là (In diesem Moment)
Hier / Avant-hier (Gestern / Vorgestern)	La veille / L'avant-veille (Am Vortag / am Tag davor)
Demain / Après-demain (Morgen / Übermorgen)	Le lendemain / Le surlendemain (Am nächsten Tag / am übernächsten Tag)
Le mois prochain (Nächsten Monat)	Le mois suivant (Im folgenden Monat)
L'année dernière (Letztes Jahr)	L'année précédente (Im vorherigen Jahr)
Il y a deux semaines (Vor zwei Wochen)	Deux semaines plus tôt (Zwei Wochen früher)
Dans huit jours (In acht Tagen)	Huit jours plus tard (Acht Tage später)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. Elle a expliqué que _____, il avait craqué sur des pâtisseries en rentrant du travail. (Sie erklärte, dass er am Vortag auf dem Heimweg von der Arbeit bei Gebäck schwach geworden sei.)
a. la veille b. le veille c. hier d. la veillee
2. Le responsable a précisé que _____, la cantine proposerait un menu végétarien plus riche en fibres. (Der Verantwortliche präzisierte, dass an diesem Tag die Kantine ein vegetarisches Menü anbieten würde, das reichhaltiger an Ballaststoffen sei.)
a. ce jour-ci b. ce jour-là c. ce jour d. aujourd'hui
3. Il m'a dit que _____, il réduisait les glucides parce qu'il se sentait souvent nauséux après le déjeuner. (Er sagte mir, dass er in diesem Moment die Kohlenhydrate reduzierte, weil ihm nach dem Mittagessen oft übel war.)
a. en ce moment b. à ce moment-là c. à ce moment d. dans ce moment-là
4. Elle a annoncé que _____, elle ferait un bilan nutritionnel pour ajuster son régime équilibré. (Sie kündigte an, dass sie acht Tage später eine Ernährungsbilanz machen würde, um ihre ausgewogene Ernährung anzupassen.)
a. huit jours plus tard b. dans huit jours c. huit jours plus tôt
d. huit jours après

1. la veille 2. ce jour-là 3. à ce moment-là 4. huit jours plus tard



2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)

1. Le coach m'a dit : « Je te rappellerai demain pour fixer l'horaire. »

(Der Trainer hat mir gesagt, dass er mich am nächsten Tag zurückrufen würde, um die Uhrzeit festzulegen.)

2. La diététicienne a expliqué : « Aujourd'hui, je vous envoie le plan alimentaire par e-mail. »

(Die Ernährungsberaterin hat erklärt, dass sie uns an diesem Tag den Ernährungsplan per E-Mail schicken würde.)

3. Il a précisé : « Hier, j'ai déjà lu les étiquettes au supermarché. »

(Er hat präzisiert, dass er am Vortag schon die Etiketten im Supermarkt gelesen hatte.)

4. La responsable RH a annoncé : « Le mois prochain, nous lancerons un programme bien-être pour l'équipe. »

(Die Personalverantwortliche hat angekündigt, dass sie im folgenden Monat ein Wohlfühlprogramm für das Team starten würden.)

1. Le coach m'a dit qu'il me rappellerait le lendemain pour fixer l'horaire. **2.** La diététicienne a expliqué que ce jour-là elle nous envoyait le plan alimentaire par e-mail. **3.** Il a précisé que la veille il avait déjà lu les étiquettes au supermarché. **4.** La responsable RH a annoncé que le mois suivant ils lanceraient un programme bien-être pour l'équipe.

3. Korrigiere den Fehler

1. Le diététicien a expliqué que hier je devais réduire le sel.

Der Ernährungsberater erklärte, dass ich am Vortag das Salz reduzieren musste.

2. Elle a dit que hier elle limitait le sucre.

Sie sagte, dass sie am Vortag den Zucker reduzierte.

1. Le diététicien a expliqué que la veille je devais réduire le sel. **2.** Elle a dit que la veille elle limitait le sucre.